

新闻稿

国际电信联盟

立即发布

电话: +41 22 730 6039  
传真: +41 22 730 5939  
电子邮件: [pressinfo@itu.int](mailto:pressinfo@itu.int)  
网址: [www.itu.int/newsroom](http://www.itu.int/newsroom)

## 针对多语种互联网采取措施 国际电联、UNESCO 与 ICANN 在互联网管理论坛上携手合作

### 国际电联、UNESCO 与 ICANN 同时发布

2007 年 11 月 13 日, 日内瓦 — 国际电信联盟、联合国教科文组织 (UNESCO) 和互联网域名与地址管理机构 (ICANN) 将携手合作, 在全球致力于建设多语种网络空间的过程中形成通用标准。今天, 在 2007 年 11 月 12 日至 15 日于巴西里约热内卢举行的“互联网管理论坛”上, 三家机构就这一主题组织了一场专题研讨会。

信息社会强调的是多重性和多元化而非全球一致性, 在建立一个更加具有包容性和以发展为中心的信息社会的过程中, 互联网是一项重要因素。多语种是确保网络空间文化的多元化和各语种群体参与的一个重要概念。人们日益担心, 尽管在互联网通信和信息的剧烈扩张中人们是无意的, 但数百种地方语言还是可能被边缘化。信息社会世界峰会 (WSIS) 认识到语言的多样化和本地内容所具有的重要性, 由此 UNESCO 被赋予协调落实“峰会行动方面”的责任。

“结合我们当前对国际化域名的评估, 这个多语种专题研讨会上的讨论将帮助 ICANN 推进国际化域名的全面实施, ” ICANN 总裁和首席执行官 Paul Twomey 先生说。“ICANN 正在顶级层次上对国际化域名开展有史以来最大规模的评估。”

继 ICANN 对国际化域名的评估之后, 全球互联网用户现在可以用 11 种测试语文 (阿拉伯语、波斯语、中文 (繁体)、俄语、印地语、希腊语、韩语、意第绪语、日语和泰米尔语) 表示的域名“例子.测试”对 wiki (维基) 网页进行访问。维基将允许互联网用户使用自己的名字和自己的语言建立属于自己的子网页; 一个建议是: 例子.测试/你的名字。

域名 (目前主要限于拉丁文或罗马字符) 被认为是有助于实现互联网多语种化的一个重要因素, 这反映了各种用户多样化的和日益增长的语言需求。“国际电联全面致力于帮助其成员促进域名语言脚本的多元化, ”国际电联秘书长哈玛德·图埃说。“这个专题研讨会代表了一个重要的机遇, 以加强与 UNESCO、世界知识产权组织 (WIPO) 和 ICANN 等相关机构开展合作的必要性, 从而确保互联网的使用和进步得以跨越语言障碍。”

2006 年 11 月在土耳其安塔利亚召开的国际电联全权代表大会认识到了以非拉丁文脚本提供互联网内容的必要性。互联网用户在以其自己的语言文本阅读和浏览文本时感觉更为轻松, 而多语种的互联网对于让更多的人访问互联网至关重要。WSIS 的成果亦关注这样一种承诺, 即努力使互联网多语种化, 使之作为涉及各国政府和各利益攸关者的多边、透明和民主进程的一部分。

通过与国际电联和 ICANN 两家机构联手, UNESCO 试图召集世界所有的主要利益攸关者, 就有关网络空间语言问题的通用标准达成一致。这类问题远较国际化域名问题宽泛, 因为它们还涉及到有关字体和字符集、文本编码、主要的计算机操作系统内语言的实施、内容开发工具、自动翻译软件以及跨语种搜索引擎的标准问题。最终, 只有在建设通信基础设施和开展能力建设项目的同时解决了语言障碍的前提下, 我们才能够实现平等获取信息这一目标。

敬请垂询我们的网站: [www.itu.int/newsroom](http://www.itu.int/newsroom)

**欲了解更多信息，请联系：**

国际电信联盟  
媒体关系及公共信息处处长  
Sanjay Acharya  
电话：+41 22 730 5046 / 730 6039  
手机：+41 79 249 4861  
电子邮件：[sanjay.acharya@itu.int](mailto:sanjay.acharya@itu.int)

国际电信联盟  
战略处  
Marco Obiso  
电话：+41 22 730 6760  
电子邮件：[marco.obiso@itu.int](mailto:marco.obiso@itu.int)

**有关 UNESCO：**

Tarek Shawki  
电子邮件：[t.shawki@unesco.org](mailto:t.shawki@unesco.org)

**有关 ICANN：**

互联网域名与地址管理机构  
媒体顾问  
Jason Keenan  
手机：+1 310 382 4004  
电子邮件：[jason.keenan@icann.org](mailto:jason.keenan@icann.org)

**国际电联简介**

国际电联是负责信息通信技术事务的联合国主导机构，全球各国政府和私营部门通过该组织共商网络和业务发展大计。140 多年来，国际电联一直致力于无线电频谱使用的全球协调工作，积极推进卫星轨道分配工作中的国际合作，努力改善发展中国家的电信基础设施，并制定确保全球种类繁多的通信系统实现无缝互连的标准。

国际电联还组织全球和区域性展览和论坛，使政府和电信行业最具影响力的代表会汇聚一堂，交流意见、知识和技术，以造福国际社会，特别是发展中世界。

从宽带互联网到最新一代的无线技术，从航空和水上导航到射电天文和卫星气象，从电话和传真业务到电视广播和下一代网络，国际电联在促进世界沟通方面继续发挥着主导作用。